

Fecha de recepción: 4-noviembre-2020

Fecha de aceptación: 1-febrero-2021

# FERIA ANDINA TRADICIONAL EN SANTA CATALINA, JUJUY – ARGENTINA. CARAVANAS E INTERCAMBIOS

María Belén Tartaglia Gamarra<sup>1,2\*</sup> y Bibiana Vilá<sup>1,2,3</sup>

<sup>1</sup>VICAM: Vicuñas, Camélidos y Ambiente. Buenos Aires, Argentina.

<sup>2</sup>Universidad Nacional de Luján.

<sup>3</sup>CONICET, Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas.

\*Correo: belentartaglia@gmail.com

## RESUMEN

Cada 25 de noviembre se celebra en el pueblo de Santa Catalina, Jujuy (Argentina) a su santa patrona (Santa Catalina de Alejandría). Antecede a la misma una feria binacional de 3-4 días de duración con feriantes locales y otros que arriban desde diferentes localidades de Bolivia y Argentina, con caravanas de burros (*Equus africanus asinus*), llamas (*Lama glama*) y vehículos. Desde un marco etnobiológico, se estudiaron la dinámica temporal, las prácticas tradicionales y la utilización e intercambio de los distintos productos en la feria. Durante los tres días de duración de la feria, se registraron procesos contextuales y se indagó junto a los diversos actores (caravaneros, vendedores, feriantes y otros) con base en metodologías de observación participante, entrevistas semiestructuradas y diálogos específicos. Durante los años 2015 y 2016, se registraron los arribos de caravanas de llamas, burros y de vehículos. Los resultados muestran un creciente uso de vehículos en detrimento de las caravanas de animales para transportar los productos que se manifestó en una reducción de la cantidad de caravanas, y un aumento del número de camionetas que ingresaban con mercadería y productores bolivianos. Las prácticas tradicionales andinas y el caravaneo entre estas, están sufriendo una notable “erosión”, un fenómeno global que muestra su aspecto local en el modo de vida pastoril en zonas andinas. Podemos interpretar que en la feria se estarían observando las últimas caravanas como un sistema resiliente.

**PALABRAS CLAVE:** caravanas, llamas, feria andina, intercambios, patrimonio biocultural.

## TRADITIONAL ANDEAN FAIR IN SANTA CATALINA, JUJUY – ARGENTINA. CARAVANS AND INTERCHANGES

### ABSTRACT

Saint Catherine of Alexandria is celebrated every November 25<sup>th</sup> in the city of Santa Catalina, Jujuy, Argentina. Before this event, a 3-4 day bi-national fair takes place where local and foreign vendors and artisans come from different districts in Bolivia and Argentina, traveling in caravans of donkeys (*Equus africanus asinus*), llamas (*Lama glama*) and motor vehicles (called “caravanas” in Spanish). In this study, an ethnobiological framework was used to evaluate traditional practices at the fair, changes in these practices over time, and the use and exchange of products at the fair. During the three days the fair was held, proceedings were documented and interviews were conducted with participants of different roles (“caravana” participants, salespeople, fair workers and others), based on participant observation, semi-structured interviews, and specific dialogue methodologies. During 2015

and 2016, arrivals of *caravanas* of llamas, donkeys and vehicles were registered. Findings show an increased use of vehicles related to a drop in the use of animals to carry products, which was evidenced by a reduced number of *caravanas* and an increased number of pick-up trucks carrying goods and Bolivian producers. Traditional Andean practices including, but not limited to, traveling in *caravanas* are undergoing remarkable cultural “erosion”, a global phenomenon manifesting itself in the local herding lifestyle in Andean areas. Despite this cultural “erosion,” the Santa Catalina fair provides an opportunity to continue observing a system of *caravanas* that may prove to be resilient in the context of unstable economic circumstances.

**KEYWORDS:** *caravanas*, llamas, Andean fair, exchanges, biocultural heritage.

## INTRODUCCIÓN

El ecosistema Puna, que en quechua significa tierra alta o pampa elevada, es una de las 18 eco-regiones que constituye la República Argentina, las que incluyen diferentes paisajes y ecosistemas con una gran diversidad de flora y fauna, de gran importancia biocultural (Reboratti, 2005).

La Puna o altiplano es una vasta altiplanicie entre los 3,700 y 4,500 msnm, localizada en el Noroeste de Argentina, que se extiende a tres países más (Perú, Bolivia y Chile). En el Oeste de Argentina, desde la frontera con el Estado Plurinacional de Bolivia en el extremo noroeste hasta el norte de la provincia de Neuquén se extienden, entremezclados, dos paisajes caracterizados por su altitud: la Puna y los Altos Andes. La diferencia fundamental entre ambos ambientes es que el primero tiene un relieve plano, mientras que el segundo se caracteriza por sus grandes pendientes (Reboratti, 2005).

### **Contribución de la naturaleza a las personas (CNP).**

La naturaleza es el recurso esencial de la vida de la gente y contribuye con recursos genéticos que brindan alimentos, energía, medicinas y toda una variedad de materiales fundamentales como base del bienestar físico y la conservación de la cultura (IPBES, 2019).

Gomez – Baggethun y De Groot (2007), realizan un análisis económico de los diferentes servicios que nos proveen los ecosistemas y lo definen como aquellos aspectos estructurales y funcionales de los ecosistemas de los cuales los humanos obtenemos beneficios, de manera directa (comida, agua potable, vestidos, vivienda)

o indirecta (por ejemplo, a través de la regulación de la composición atmosférica). Algunos de estos beneficios pueden ser valorados en términos monetarios (la producción de alimentos o energía) y otros no (la preservación de la biodiversidad, la regulación climática o la descomposición de desechos).

La economía de la Puna es predominantemente de tipo campesino pastoril, con una base funcional de mano de obra familiar ya sea en la producción pecuaria, agraria o de transformación, encontrándose inserta en redes de intercambio de mediano y largo alcance para adquirir productos de subsistencia extra locales junto con otros bienes costosos (Paz *et al.*, 2011; Reboratti, 2005; Mayer, 2004).

John Murra (1975) introduce el término de “control vertical de un máximo de pisos ecológicos” dando una explicación de la organización que se desarrollaba, ecológico-productiva, antes de la llegada de los españoles, en donde se utilizaban todas las zonas productivas, diversas y situadas en diferentes niveles sobre el nivel del mar. Esto no solo generó una complementación de distintas alturas, sino también facilitó generar lazos de alianza e interdependencia entre diferentes comunidades a través del intercambio de recursos basados en el autoabastecimiento (Bargesio y González, 2020).

La Puna actualmente muestra la interrelación de sus raíces indígenas (quechua y aymara hablantes) con el impacto de la administración colonial, moldeando una cultura propia, una organización social diferente a la comúnmente adoptada en el mundo castellano-hablante

y urbano (Mayer, 2004). Parte de esta cultura se afianza en la confianza, la reciprocidad, y el capital social (Paz y de Dios, 2011).

**Mercados andinos.** El altiplano de Jujuy cuenta con gran diversidad de mercados y ferias con productos artesanales y artículos regionales, arraigados fuertemente en las raíces culturales. La continuidad y el surgimiento de las ferias visualiza la división regional de la producción dentro de la Puna, la necesidad de intercambio entre habitantes de las distintas zonas ecológicas y autoabastecimiento, logra adecuarse a los cambios estructurales de los últimos siglos, y en la actualidad manifiesta gran importancia en la economía de muchas familias (Bargesio y González, 2020).

Entre ellas, la celebración patronal de la Virgen de Santa Catalina de Alejandría, con inicio cada 25 de noviembre, cuenta con una importante participación de feriantes, y algunas caravanas de llamas (*Lama glama*) y burros (*Equus africanus asinus*) provenientes tanto de Argentina como del Estado Plurinacional de Bolivia.

Se han observado dos tipos de intercambios que se mantienen en el tiempo, los que se clasificarían en (1) “*trueque recíproco interétnico con reciprocidad equilibrada*” donde no se pone en juego el pago con dinero y se canjean productos producidos por los pobladores; basándose en las necesidades personales; (2) “*intercambio asimétrico*” donde existe una venta y compra, con el dinero como patrón de la reciprocidad (puede ser dinero en efectivo o pueden ser tasas de intercambio mediadas por el mercado externo y el valor de oportunidad) (Madrazo, 1981).

**Caravanas.** Las culturas preincaicas utilizaban a las llamas en caravanas para el transporte de productos desde hace unos 3,000 años. Esta práctica se continúa y en el siglo XIX, los puneños intercambiaban productos en caravanas con las que recorrían largas distancias. Una caravana típica, que involucraba distintos pisos ecológicos, conectaba la Puna llevando productos como sal, chalonga (carne deshidratada, con hueso) y tejidos, con los valles orientales del sudeste jujeño, donde se obtenían maíz, hortalizas y frutas (Assadourian, 1983; Langer *et al.*, 1991; Figura 1).

Las caravanas en la época prehispánica eran de llamas y en el periodo colonial y republicano, se suman como animales de carga a especies introducidas por los españoles: burros y mulas (*Equus asinus* × *Equus caballus*).

Las caravanas actuales transitan en la estación seca y realizan entre uno y cuatro viajes en el año. En condiciones normales recorren entre 15 y 25 km diarios, aunque excepcionalmente pueden viajar entre 35 y 40 km. Las rutas son regulares y fijas, con la posibilidad de encontrar en los puntos terminales de cada día corrales, refugios o habitaciones para el descanso nocturno de llamas y personas (Nielsen, 1997; Figura 2).

Esta práctica de viajar en caravanas, donde las llamas desempeñan un papel central, se encuentra en disminución, no solo en el área de estudio sino también en otras áreas del mundo (Vilá, 2015; Vilá, 2018), por eso la importancia de su estudio y registro. La feria de Santa Catalina, además de generar el transporte con caravanas, cumple un papel de vital importancia ya que es la única vía de muchos pastores de la Puna, para obtener e intercambiar productos para su abastecimiento familiar durante todo un año.

El objetivo de esta investigación fue analizar desde una perspectiva etnobiológica, las prácticas tradicionales y la utilización e intercambio de los diferentes productos tanto industriales y de origen altiplánico, a fin de identificar la contribución de la naturaleza a las personas (CNP) durante la Feria de Santa Catalina de Alejandría en la provincia de Jujuy. Se incluyó una observación dinámica temporal de la Feria de Santa Catalina de Alejandría, provincia de Jujuy, registrando las caravanas de llamas y burros, y vehículos.

## MATERIAL Y MÉTODOS

**Área de estudio.** El pueblo de Santa Catalina (21 ° 56'47.47 "S, 66 ° 3'7.32" O) se ubica en la Cuenca de Pozuelos, Reserva de la Biosfera (MAB-UNESCO), cerca de la frontera con el Estado Plurinacional de Bolivia. Santa Catalina se encuentra dentro del valle del río Santa Catalina a 3,800 msnm, en la Cordillera de la Rinconada. La zona ya estaba habitada por comunidades prehispánicas, como se puede observar en los petroglifos que



**Figura 1.** Feria de Santa Catalina de la provincia de Jujuy año 1931. Fuente: mendozaantigua.blogspot.com.ar.



**Figura 2.** Llegada de caravanas de burros y llamas. Santa Catalina. **Foto:** Belén Tartaglia.

muestran la iconografía de camélidos descubiertos en la zona. La comunidad de Santa Catalina incluye cuatro grupos indígenas, oficialmente reconocidos como organizaciones indígenas (Atu Saphi, Aucarpina Chambi, Yurax Rumi y La Cruz), y una cooperativa de productores locales. Santa Catalina es el centro de funciones administrativas, políticas, sanitarias, comerciales, religiosas, festivas y educativas de las zonas rurales cercanas. Algunos pobladores de Santa Catalina son hablantes de quechua y varios se definen a sí mismos como “Coyas”. El idioma principal utilizado en las instituciones de gobernanza y educativas es el español, el idioma oficial de Argentina (Figura 3).

Santa Catalina es el pueblo más septentrional de la Argentina, limitando al norte con la República Plurinacional de Bolivia, conformado principalmente de casas de adobe, con una iglesia declarada patrimonio histórico que data del siglo XVII y dos escuelas.

Esta zona es un área del pastoreo importante, con ganado de camélidos domésticos (llamas), ganado exótico (principalmente ovejas, *Ovis aries* y algunos vacunos *Bos taurus* y asnales *Equus asinus*) y vicuñas silvestres

(*Vicugna vicugna*). Los campos son principalmente predios familiares con distintos propietarios de Santa Catalina, Piscuno y Puesto Grande, algunos de los cuales están nucleados en la Cooperativa Agroganadera de Santa Catalina (Arzamendia, *et al.*, 2014).

**Diseño de investigación.** Los datos se obtuvieron durante dos ferias en años sucesivos 2015 y 2016. La recolección de los mismos se realizó desde el amanecer hasta el anochecer durante 3-4 días consecutivos cada año. Es de hacer notar que el equipo de investigación hace 10 años que trabaja en el área, por lo cual la presencia de los investigadores es habitual en el pueblo y guardan familiaridad con pobladores locales.

Los datos que se presentan se refieren a observaciones participantes, entrevistas semiestructuradas y diálogos específicos tanto en la feria como a los caravaneros de llamas y burros. El empleo de las diferentes metodologías permitió el registro de datos cualitativos y cuantitativos (Taylor y Bogdan, 2002). Como primer paso, se realizó un acercamiento a la temática realizando una revisión bibliográfica sobre estudios análogos relacionados a la disciplina.



**Figura 3.** Pueblo de Santa Catalina, provincia de Jujuy. **Foto:** Belén Tartaglia.

La observación participante permite el acercamiento al conocimiento o saber local a través de una mirada que comparte la actividad y el espacio, con contactos directos y registrando situaciones específicas (Rodríguez, 2009). Se registraron los productos de intercambio expuestos en la feria, tanto en los puestos, como en los camiones. Algunas plantas, fueron identificadas, en colaboración con investigadores de la Universidad Nacional de Río Cuarto (Argentina).

La encuesta se utilizó como procedimiento estandarizado para recolectar información –oral o escrita– de una muestra de personas acerca de la feria y los intercambios (Cea D’Ancona, 1996; Sautu, *et al.*, 2005). Se realizaron encuestas a todos los caravaneros que arribaron a la Feria y que mostraron interés en dialogar con la investigadora. Las encuestas se diseñaron con los siguientes temas: ¿de dónde viene viajando?, ¿cuánto días vienen en viaje?, ¿cuánto y qué productos transporta hasta la feria?, y ¿qué producto buscan intercambiar? En la mayoría de los casos al contarnos sobre los productos a intercambiar también nos comentaban sobre los precios e intercambios que deseaban realizar.

En el año 2016 incorporamos el conteo aproximado de las personas que participaron en la Feria de Santa Catalina de Alejandría de forma manual con un cuenta ganado. No solo se registró a las personas participantes de las caravanas de llamas y burros sino también de la gran cantidad de productores que llegaron a la localidad en “fletes de camionetas”.

Las entrevistas tuvieron el consentimiento libre informado de las personas involucradas y además se trabajó bajo el marco del Código de Ética de SOLAE (Sociedad Latinoamericana de Etnobiología).

**Feria.** Durante el transcurso de la feria, se recurrió a la observación participante, se registró y analizó la rutina diaria de la feria de Santa Catalina, lo que permitió la documentación aleatoria de diálogos entre participantes durante los intercambios y reuniones.

Se logró entrevistar a diferentes feriantes en cuanto a los productos que ofrecía e intercambio/precio de los mismos. Se les solicitó autorización para grabar y tomar anotaciones de conversaciones seleccionadas aleatoriamente.

**Caravanas.** Se divisó la llegada de las caravanas desde un punto fijo de observación en el período de dos días de inicio en la feria. A su arribo, se realizaron entrevistas semiestructuradas a la totalidad de caravaneros con relación al viaje y de las mercancías. Se les solicitó autorización para grabar y tomar anotaciones de algunas conversaciones.

## RESULTADOS

En el transcurso de los 3-4 días (entre el 22 y 25 de noviembre) en donde se desarrolla la Feria de Santa Catalina de Alejandría numerosos actores sociales son los responsables de sostener esta práctica histórica hasta la actualidad. Habitualmente, la feria transcurre en dos espacios distintos del pueblo, uno de ellos es lo que llamaremos “plaza”, espacio abierto frente al cementerio, que incluye una cancha de fútbol; y el segundo, “la explanada” con entrada del camino que llega desde Bolivia (Figura 4).

Los feriantes montaron sus puestos provenientes principalmente de la localidad boliviana de Villazón, su movilidad hasta el lugar la realizaron en vehículo (camioneta). Contaban con una gran variedad de productos industriales como ropa, muebles y electrodomésticos menores (linternas, máquinas de hilar, cargadores, iluminación, radios), y en menor medida frutas y verduras, utensilios de uso doméstico y medicina tradicional.

Los feriantes locales montaron sus puestos para la venta de lo que allí predominó como diferentes comidas típicas como la **kallapurca**; (sopa preparada con maíz, carne y verduras); **calapi**, (preparación basada en maíz amarillo); guiso de papa lisa con chalona, (carne de cordero y papa lisa); machorra (preparación en base de harina de maíz y **charqui** de llama, carne de vaca); empanadas; bebidas como la chicha (bebida fermentada hecha con maíz).



**Figura 4.** Ubicación de los intercambios y zonas de descanso para los animales en la Feria de Santa Catalina. Elaboración propia.

En la zona de “la explanada” (Figura 4), se ubican los diferentes acampes de las caravanas, de burros y llamas, incorporándose la llegada de vehículos (camiones). Aquí, se desarrolló el área de intercambios comerciales donde predominó el de fibra por productos elaborados y donde se llevaron a cabo las interacciones económicas de mayor envergadura, ya sea el “trueque recíproco interétnico con reciprocidad equilibrada” y el “intercambio asimétrico”.

**Año 2015.** Durante la observación realizada en el trabajo de campo en el mes de noviembre del 2015 se observó la llegada de 18 caravanas, de las cuales dos de ellas eran de llamas, con un total de 84 y 58 animales, respectivamente. Las 16 caravanas restantes fueron de burros (88%), con una media de 12.6 animales por caravana. La mayoría de los animales que llegaron (93.7%), lo hicieron cargados de productos para intercambiar.

La distribución temporal de las llegadas mostró que la mayoría de las caravanas lo hicieron por la mañana del 21 de noviembre, en el lapso entre las 9:00 y 12:00 hrs. Además de las caravanas, llegaron a la feria “fletes de camionetas” que fue un servicio importante para los artesanos olleros y productores andinos que se encuentran en comunidades más alejadas en Bolivia, y

no son caravaneros. El segundo día sólo llegaron cuatro transportes, una caravana de burros y un “flete de camioneta” a las 07:30 y dos caravanas de burros a las 10:00 de la mañana. En total se registraron 68 personas que llegaron entre caravanas de burros y artesanos/productores andinos en “fletes de camionetas”.

Con las caravanas de burros, viajaron en promedio 2 (1.94) personas, con un mínimo de una persona y un máximo de cuatro, siendo mayoritariamente varones (75.7%). En las camionetas viajaron en promedio 3.6 personas, mayoritariamente fueron mujeres (69.4%) y se registró la presencia de bebés con una baja frecuencia. En la totalidad, la distribución por género fue equivalente (47% mujeres y 53% varones), y las mujeres cumplieron un rol protagónico a la hora de los intercambios entre pares.

**Año 2016.** Se utilizó la misma metodología en campo que en el 2015, y se comenzó la observación de la llegada de caravanas el día 23 de noviembre del 2016 donde se registró el arribo de siete caravanas de burros y dos de llamas. Al analizar el total de caravanas, incluidas las de camionetas, el total de caravanas de burros fue de un 24.13%, frente a un 6.89% de caravanas de llamas con un gran aumento en la participación de las camionetas ya sea particulares como alquiladas

que ayudaron en el traslado de la mercadería. Se observó una disminución de las caravanas de animales. La distribución de las llegadas muestra que la mayoría de las caravanas de burro lo hicieron por la tarde del primer día, en el lapso entre las 10:00 y 17:00 hrs.

En el transcurso del primer día, la primera camioneta llegó a la zona de la explanada a las 10:00 de la mañana y hasta las 20:00 hrs. hubo un movimiento constante de este servicio de flete. El segundo día sólo llegaron cuatro transportes, una caravana de burros y un “flete de camioneta” a las 7:30 hrs. y dos caravanas de burros a las 10:00 de la mañana. Con las caravanas de burros, viajaron en promedio dos (1.57) personas, con un mínimo de una persona y un máximo de tres, los cuales en su totalidad fueron varones (100%).

En las camionetas viajaron en promedio 4 (3.9) personas, con una gran participación de mujeres (47%), y se registró la presencia de bebés/niños con una muy baja frecuencia.

Los “fletes de camionetas”, cumplieron un rol de servicio, donde los propietarios cobraban el viaje desde “la raya” (la frontera entre Bolivia y Argentina) hacia la feria, trasladando a varios campesinos, artesanos, productores o comerciantes de pequeña escala de la zona de los valles de Bolivia. Uno de los conflictos más fuertes ocurridos en el año 2016 fue la prohibición del ingreso de vehículos bolivianos a la Argentina, por lo que, en la frontera, los esperaban fletes con patente argentina cobrando el viaje \$400 pesos (equivalente a 25 \$USD) ida y vuelta. Fue una de las quejas más repetidas en los tres días de feria, ya que el costo era muy elevado de acuerdo con los precios habituales.

**El viaje.** Durante la observación participante de los años 2015 y 2016, la mayoría de las caravanas de burros registradas llegaron de localidades del Estado Plurinacional de Bolivia. En el 2015 una única caravana de burro llegó desde Argentina de la localidad de Río San Juan de Oro. Al siguiente año, estos caravaneros concurren en vehículo, reemplazando el viaje con animales. Los viajes transcurrieron entre un mínimo de

dos horas y un máximo de 96 horas (5 días de viaje). En promedio la duración del viaje fue de 24 horas aproximadamente.

En la Tabla 1 se observan las distancias de todos los puntos geográficos registrados desde donde provinieron las caravanas de burros, llamas y de los productores y artesanos andinos que han realizado su viaje mediante vehículo, así como el origen de los feriantes que llegaron durante el 2015 y 2016.

**Productos intercambiados.** Se logró cuantificar la mayoría de los productos que se encontraban en la feria a través de la observación participante y entrevistas a los diferentes caravaneros y feriantes. Las caravanas de burros transportaron un promedio de 112.1 kilogramos de fibra de llama por caravana, y en menor cuantía lana de oveja; **charqui** (carne de llama, vaca o cordero deshidratada, mediante una cobertura de sal y secada al sol y a la helada), **chalonga** (carne deshidratada, con hueso), cuero de cabra y ramas de “**Churqui**” (*Prosopis ferox* Griseb.) y “**coa**” (*Parastrephia quadrangularis* (Meyen) Cabrera).

Las camionetas transportaban principalmente utensilios de cerámica de barro (platos, cuencos, jarras y artesanías), maíz (*Zea mays* L.) pelado, harina de maíz, **charqui** y **chalonga**, “**coa**” (*Parastrephia quadrangularis*), “**chugua**” (*Ullucus tuberosus* Caldas), “manzana” (*Malus domestica* (Suckow) Borkh.); plantas medicinales como “yerba del platero” (*Equisetum fluviatile* L.) o “cola de caballo” (*Equisetum giganteum* L.), “retortuño” (*Prosopis strombulifera* (Lam.) Benth.).

La fibra de llama es el producto andino más abundante que se observó y cuantificó en la feria. Se transportaba en las caravanas en bolsas de arpillera o cáñamo. Debido a la gran presencia de camionetas también fue el producto que mayor se transportó por este medio. Al momento del intercambio, se las desembolsan, frente al camión donde se realiza la compraventa o intercambio por mercadería alimentaria industrial. La fibra es comprada/vendida por peso bruto. En el 2016 fue clasificada en color y blanco, teniendo los mismos un precio diferencial.



Tabla 1. Distancias lineales en kilómetros y medios de transporte.

LOCALIDAD	DISTANCIA LINEAL (KM)	MEDIO DE TRANSPORTE
Abra Pampa, Argentina	134	Camiones con mercadería industrial
Cieneguillas, Argentina	28.3	Viaje en camioneta
La Quiaca, Argentina	63.1	Viaje en camioneta
Rinconada, Argentina	95.9	Viaje en camioneta
San Juan de Oro, Argentina	64.3	Viaje en camioneta
Chipihuayco, Modesto Omiste, Bolivia	106	Viaje en camioneta
Chuqui, Bolivia	18.69	Viaje en camioneta
Cocani, Nor Lipez, Bolivia	150	Salida de caravana de burro
Cochabamba, Bolivia	927	Viaje en camioneta
Uyuni, Bolivia	542	Viaje en camioneta
Tupiza, Bolivia	351	Viaje en camioneta
San Pablo, Nor Lipez, Bolivia	64.86	Salida de caravana de burro
San Cristóbal, Bolivia	437	Viaje en camioneta
Villazón, Bolivia	65.5	Camiones con mercadería industrial

La lana de oveja es el segundo producto local con mayor circulación en la Feria de Santa Catalina. Se transportó, al igual que la fibra de llama, en bolsas de arpillera, mayormente en las caravanas antes descriptas; aunque también se transportó en camionetas. Se la compró/vendió por peso sin clasificar.

Para el producto maíz y sus derivados fue transportado separado en bolsas, en la feria se registraron maíz común, blanco, maíz pelado (mote) y harina de maíz (polenta). Fueron productos que se observaron en menor cantidad, ofrecidos por diferentes productores, mayoritariamente mujeres de localidades del valle de Bolivia; y se transportaron en camionetas. El maíz fue el producto de intercambio por **chalona** principalmente.

La **chalona** es la carne deshidrata al sol con hueso; y el **charqui** es carne de cordero o llama (u otros animales) y sin hueso. Se transporta en menor cantidad en las caravanas y camionetas sin cubrir con ningún material. La **chalona** y el **charqui** son fuentes de proteínas preservadas e ingredientes claves para la elaboración de la comida local como ser guisos, empanadas, tamales y otras comidas típicas.

Se pudo observar ramas de **tola**, **churqui** y **coa**, productos que eran transportados en atados sobre los lomos de los

animales de caravana. El **churqui** (*Vachellia caven*), es un arbusto que se utiliza para cocinar principalmente la **chicha**. Las flores se usan como alimento de las ovejas, también se le da uso medicinal para la tos (Vignale, 2009). Sus hojas y frutos son alimento del ganado caprino. La **coa** (*Parastrephia quadrangularis*), también conocida como “**koa**”, “**chacha**” (Giberti, 1983), tiene beneficios medicinales y se quema en diferentes ceremonias tradicionales como sahumero de la limpieza, para alejar malos espíritus, la oscuridad y la enfermedad. Se utilizada también en los corrales. Al ser quemada produce abundante humo muy agradable, levemente dulce. Para tal fin se usan tanto sus partes aéreas frescas o secas (Giberti, 1983; Figura 5).

En uno de los puestos de la feria ubicados en la plaza, una sanadora tradicional ofrecía plantas medicinales y productos de la medicina tradicional. Nos encontramos con la misma señora en los años sucesivos que provenía de Bolivia y en el diálogo recomendaba diferentes variedades de plantas para ser ingeridas en infusión con numerosos beneficios medicinales. Algunas de las plantas que se observaron fueron cola de caballo (*Equisetum giganteum*) y retortuño (*Prosopis strombulifera*; Figura 6). También se observaron diferentes utensilios de cerámica transportados por grandes vehículos provenientes de Cochabamba y Chipihuaco, Bolivia. Se registraron algu-



Figura 5. Transporte de tola en caravana de llamas en Santa Catalina de Alejandría.

nos trueques recíprocos interétnicos a cambio de cuero de cordero. Su objetivo era la venta y/o intercambio por otros productos.

**Productos alimentarios industriales.** Bolsas de harina y azúcar de 50 kilogramos, arroz, aceite, fideos, sémola, conservas (principalmente cárnicas, caballa, sardina, paté), galletas, bebidas, vino, gaseosa, fueron transportados a la feria por vehículos provenientes de la localidad de Potosí, Bolivia y Abra Pampa, Argentina.

**Tasas de Intercambio.** Las valoraciones económicas y tasas de intercambio registradas entre 2015 y 2017 en la Feria de Santa Catalina de Alejandría son expuestas en la Tabla 2 en pesos argentinos (\$) y en dólares (US\$).

En el año 2015, el valor de la fibra de llama blanca así como la de color mantenían el mismo precio, aunque éste se modificó en el siguiente año. En el año 2016, se llevó a cabo una asamblea con todos los productores que habían arribado a la localidad de Santa Catalina de Alejandría, siendo para la mayoría la única vía para conseguir e intercambiar productos. Allí representantes de cada localidad o comunidad pudo manifestar su posición para consensuar un pedido de precio más justo acorde a las expectativas de los productores, principalmente con respecto a la fibra, que es el producto más requerido. En dicha asamblea los productores consensuaron demandar \$35 el kg de fibra. Un productor de Sud Lípez, Bolivia nos manifestó:



**Figura 6.** Puesto medicinal en la feria de Santa Catalina de Alejandría.

“Soy (...), desde mi nacimiento soy de la provincia Sud Lipez [...] vinimos con una necesidad muy imperiosa, todo se debe, nosotros traemos movilidad expresó, pagamos expresó, nos venimos los bolivianos con burros y con llamas, ya queriendo respetar que desde los tiempos pre colombianos ha sido formado este

pueblo de Santa Catalina, por aquellos ciudadanos dotados de un espíritu inquebrantable, voluntarios, por eso con respeto venimos, pero aquí los comerciantes se encargan la proveeduría digamos, mercadería, de la Quiaca a Abra Pampa, no hacen preferencia para los que traemos lana, lo que a ellos les interesa es el

**Tabla 2.** Valoración económica y tasas de intercambios.

PRODUCTO	2015	2016	2017
Fibra de llama Blanca /kg	\$25 (2.59 US\$)	\$25 (1.6 US\$)	\$40 (2.32 US\$)
Fibra de llama de color/kg	\$25 (2.59 US\$)	\$18 (1.17 US\$)	\$30 (1.74 US\$)
Lana de Oveja/kg	\$15 (1.55 US\$)	\$17 (1.11 US\$)	\$16 (0.92 US\$)
Cuero de oveja/kg	\$15 (1.55 US\$)	\$10 (0.65 US\$)	\$15 (0.87 US\$)
Cuero de Chivo/kg	\$12 (1.24 US\$)	\$10 (0.65 US\$)	\$12 (0.69 US\$)
Harina x 50 kg	\$260 (26.97 US\$)	\$320 (20.9 US\$)	\$350 (20.32 US\$)
Azúcar x 50 Kg	\$280 (29.04 US\$)	\$300 (19.6 US\$)	\$950 (55.16 US\$)

*dinero y atienden a los que tienen dinero y a los que traemos lana no nos atienden, ahora queremos que mejore esta situación, ahora en vez de mejorar como los bolivianos mantenemos con respeto esta feria de Santa Catalina, año a año seguimos manteniendo y va empeorando, ¿y quienes están empeorando?, los mismos comerciantes que vienen con proveeduría y nosotros todavía respetamos, ahora no sé cómo se podrá arreglar...”*

A su arribo, en el año 2016, los comerciantes de productos industriales acordaron el precio para la realización del intercambio con los productores, pautándose finalmente los siguientes valores: fibra blanca \$25, de color \$18 y lana de oveja \$17. Como se mencionó previamente a diferencia del año 2015, aquí se hizo un pago diferenciado para los diferentes colores y calidad de la fibra, ya que la fibra de llama blanca llega a valer hasta un 33% más.

En relación con los trueques entre pobladores locales, en el año 2015 el intercambio que más se observó y registró fue una **chalonga** por 1 ½ kilogramo de harina; una pata entera de llama por a 1 ½ harina; un kilo de lana de oveja por dos kilos de maíz pelado. En 2016 se le sumaron once kilos de maíz, que se intercambiaba por diferentes ollas, y en el caso de no realizar la compra salía una olla \$50. El intercambio más recurrente fue fibra/harina durante los dos años de observación (Tabla 3).

**Caravanas.** A lo largo de los dos años estudiados se observó una disminución de las caravanas. En los diálogos específicos se refleja la percepción y problemáticas que manifiestan los caravaneros.

*“Nosotros hemos venido del provincia de Nor Lipez del departamento de Potosí y venimos a esta feria de Santa Catalina con lanita para el canje con mercadería con los argentinos entonces no es para un negocio ni nada sino para sustento familiar, para nuestras familias. Vinimos con llamas, con burros hemos venido pero ahora hemos venido todo camión ya no es más llama de carga, de burro también se ha terminado, estos años de sequía también han muy sacrificado...”* (Productor de Nor Lipez, Bolivia. Año 2016)

Otras razones que manifestaron los pobladores que arriban al pueblo de Santa Catalina de Alejandría en relación al mayor uso de vehículos son las sequías y a la poca de ayuda del Gobierno boliviano para la producción de las llamas y/o burros, como lo expresa un productor de Sud Lipez, Bolivia:

*“Me preocupa, en Bolivia no nos ayudan. El puma comió dos de mis llamas, ¿cómo podemos hacer? No podemos hacer nada, nadie, nos está acabando a las llamas. Y de la sequía más, hasta ahora no está lloviendo, no hay para las llamas, sigue helando...”* (Productor Sud Lipez, Bolivia. Año 2016).

En este sentido se confirmó que el transporte mediante vehículos fue un servicio de importancia creciente para los artesanos olleros y productores andinos que se encuentran en comunidades más alejadas del vecino país, Bolivia. Se impuso paulatinamente como medio de transporte principal en detrimento de las caravanas que arriban a la feria de Santa Catalina de Alejandría.

**Tabla 3.** Algunos intercambios realizados en el periodo 2015 – 2017 en la Feria de Santa Catalina – Jujuy, Argentina.

INTERCAMBIO	TASA/RELACIÓN
Grasa de llama por maíz	(peso a peso)
Cebada por grasa	(peso a peso)
Harina por carne	1 ½ harina/1 pata entera de llama
Maíz por carne fresca o chalonga	1 arroba de maíz / 1 chalonga
Ropa por carne de llama	1 pantalón (180\$) / 3 kg de carne de llama
Fibra de llama por Maíz	1 Kilo de fibra equivale a 2 kilos de maíz pelado

### Contribución de la naturaleza a las personas (CNP).

Tanto en el año 2015 como 2016 se analizaron los recursos intercambiados en la feria en relación a su origen ecosistémico y la contribución que aportan para las personas que concurren a la Feria de Santa Catalina de Alejandría (Tabla 4).

### DISCUSIÓN

Dado que el desarrollo económico y social depende en el largo plazo del adecuado mantenimiento de los sistemas ecológicos que los sustentan, y que constituyen el capital natural del planeta, la sostenibilidad de las economías

**Tabla 4.** Orígenes ecosistémicos de los productos en la Feria de Santa Catalina de Alejandría.

REGIÓN	SUBREGIÓN	PROVINCIAS	ÁREAS PRODUCTORAS	PRODUCTO	TRANSPORTE PRINCIPAL	ELABORACIÓN OBTENCIÓN
Andina	Páramo puneño	Puna	Bolivia, Jujuy	Fibra de llama	Caravana de llama y burro	Esquila
				Lana de oveja	Caravana de llama y burro	Esquila
				Coa	Caravanas y camionetas	Recolección
Neotropical	Subregión Chaqueña	Pampa, Chaco	Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba, Entre Ríos	Harina	Camiones	Producción industrial a base de trigo
				Sémola	Camiones	Producción industrial de trigo
	Amazónica Chaqueña	Yungas Chaco	Tucumán, Salta y Jujuy	Azúcar	Camiones	Agricultura intensiva de caña de azúcar
				Arroz	Camiones	Agricultura intensiva
	Amazónica	Selva Paranaense				
	Chaqueña	Pampa, Chaco	Buenos Aires, Santa Fe y Córdoba	Aceite	Camiones	Industrial cultivo de Girasol
Neotropical	Chaqueña	Monte	Salta, Catamarca, San Juan, La Rioja, Mendoza, Río Negro	Vino	Camiones	Industrial -Producción vitivinícola
	Amazónica	Yungas				
Andina	Páramo Puneña	Prepuna Puna				
	Patagónica	Patagonia central				
Mar Argentino			Costa bonaerenses	Sardina	Camiones	Industrial - Puertos pesqueros
				Caballa	Camiones	
				Atún	Camiones	
Neotropical	Amazónica	Pantanal	Villazón	Muebles	Camionetas - Feria	Industrial
				Frutas y verduras	Camionetas - Feria	Agricultura intensiva

regionales está supeditada a la sostenibilidad de los ecosistemas que las engloban (Gomez-Baggethun y De Groot, 2007).

Allí radica la importancia de considerar las prácticas históricas, conocimientos y pensamientos que evolucionan por procesos adaptativos y se mantienen por transmisión cultural, y de reconocerlos como patrimonio dinámico biocultural.

El sostén de la feria de Santa Catalina de Alejandría son los pequeños productores y caravaneros que arriban a la feria para realizar el intercambio de su fibra por productos y alimentos no perecederos para abastecerse todo el año. Esta actividad se realiza en gran parte para que el mercado nacional e internacional obtenga fibra de llama como insumo para su posterior comercialización en mercados globales con alto precio.

Luego de viajar varios días, ya sea en camionetas o en caravanas, los productores que llegan a la feria entienden la importancia de su presencia con sus productos (fibra de llama, cuero de chivito, entre otros), por eso uno de los grandes conflictos que aparece es el valor que los comerciantes acuerdan entre sí para imponer en los intercambios. Aunque este valor sea inferior al que los productores consideran equitativo, la tensión a lo largo del tiempo en el cual se decide “no vender” va aumentando y finalmente la venta se realiza dado que el costo es de naturaleza física, con el viaje, el cansancio y el esfuerzo económico.

*“Si no habría aquí, no habría ni un pedazo de lana, si nosotros no venimos. Nosotros hacemos la feria”* (Productora de Lipez, Bolivia).

En los años estudiados (2015-2016) y también en años sucesivos 2017 (Tartaglia *et al.*, 2018), el precio siempre lo asignaron los comerciantes de mayor poder que llegan en los camiones con mercadería industrial y dejan a los pequeños productores sin la posibilidad de obtener un precio más acorde a los costos tangibles e intangibles de los productos que transportan a la feria, principalmente fibra de llama.

Seguimos sosteniendo que la Feria de Santa Catalina de Alejandría con la llegada de caravanas cargadas de productos andinos de diferentes comunidades de Bolivia y Argentina, sumándose ahora con más presencia el vehículo, se muestra como un modelo muy interesante para el estudio de prácticas tradicionales y de utilización e intercambio de productos ecosistémicos.

Los caravaneros ven a la incorporación del vehículo, como un avance ya que genera una mayor comodidad en cuanto al tiempo y desgaste físico que genera viajar en caravanas. En un diálogo expresan la equivalencia entre diez horas de viaje en camión y cuatro días de viaje con animales (Vilá, 2018). Así mismo, sabemos de la resiliencia y adaptabilidad de la cultura andina y no sería extraño que haya un resurgimiento de las caravanas de llamas y burros en consecuencia de la profunda crisis socioambiental por COVID 19.

En la feria, se comprobó la existencia de los dos tipos de intercambios descritos por Madrazo (1981), teniendo así una continuidad temporal. Uno opera de manera intraétnicamente en condición de simetría y con una base de saberes y necesidades locales y personales. El otro que es asimétrico, con impulsores del mercado externo al altiplano y abusivo para los productores de fibra (Madrazo, 1981).

Un trabajo reciente describe las ferias como un espacio que mantiene gran importancia para el intercambio y abastecimiento principalmente de productos de necesidad doméstica, entre habitantes de diferentes zonas ecológicas (Bargesio y González, 2020). Además, estas autoras, describen los intercambios intraétnicos ya descritos por Madrazo (1981), señalando que, aunque las medidas de intercambio suelen ser imprecisas y se actualizan en cada evento puntual, se logra equidad en las transacciones en función de la pericia de los participantes y de las condiciones de reciprocidad y confianza señaladas por Paz y de Dios (2011). El intercambio más frecuente y principal es el de fibra de llama por harina, que mostró grandes fluctuaciones a lo largo de estos años. Esta gran demanda de harina se debe a que Bolivia cubre sólo el 30% de la demanda de su producción

interna, el resto de la demanda debe ser cubierta por harina importada.

En el año 2016, de acuerdo con el Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria de Bolivia (SENASAG, 2016), la harina fue el producto que más se importó en ese país, con unas 182,175.43 toneladas métricas (TM) donde la Argentina es uno de los países de origen. Otro de los productos que le siguen a la harina de acuerdo al SENASAG (2016), fue arroz en grano (28,600.50 TM) que llega desde Argentina, Brasil y Colombia. Estos datos explican la demanda con la que llegan los productores bolivianos a la feria y los principales intercambios.

## CONCLUSIONES

Se observó una reducción de la llegada de caravanas de animales (llamas y burros) y un aumento notable del uso de vehículos para transportar los productos a la feria.

Los estudios iniciados en 2011 sobre esta feria y las caravanas de llamas (Vilá, 2014, 2015, 2018), van dando cuenta de un proceso que puede reflejar tanto situaciones globales (por ejemplo, referidas al cambio climático), como regionales (políticas y económicas).

Este trabajo registra una feria tradicional, un sistema socio ecológico que facilita un diálogo y colaboración entre científicos y científicas, administradores y fundamentalmente pobladores locales, productores y pastores como un inicio de un marco intercultural necesario para proteger y mantener la existencia y el contexto de estos encuentros como un hecho fundamental del patrimonio biocultural.

## AGRADECIMIENTOS

A todos los integrantes del equipo VICAM, muy especialmente al Mg. Jorge Baldo, quien fue co-tutor el trabajo final de la Licenciatura en Información Ambiental de la Universidad Nacional de Luján, fuente principal de datos de este trabajo. Queremos agradecer especialmente a los feriantes, caravaneros y habitantes de la localidad

de Santa Catalina de Jujuy, quienes nos compartieron sus conocimientos y experiencias, siempre de manera respetuosa. A Natalia por su colaboración en este proceso. A Daniela, guía incondicional.

## LITERATURA CITADA

- Arzamendia, Y., J. L. Baldo, V. Rojo, C. Samec y B. Vila. 2014. *Manejo de vicuñas silvestres en Santa Catalina, Jujuy: investigadores y pobladores en búsqueda de la sustentabilidad y el buen vivir*. Cuadernos Instituto Nacional de Pensamiento Latinoamericano. Series especiales Series especiales 1 (2): 8-23.
- Assadourian Sempat, C. 1983. *El sistema de la economía colonial. El mercado interno. Regiones y espacio económico*. IEP, instituto de estudios peruanos, ediciones, Perú.
- Bergesio, L. y N. M. González. 2020. *Los viajes de intercambio y las ferias. Relatos y vigencia del trueque en la Puna jujeña (Argentina)*. Estudios Atacameños. *Arqueología y Antropología Surandinas* 65: 407-427.
- Cea D'ancona, M. A. 1996. *Metodología cuantitativa. Estrategias y técnicas de investigación social*. Síntesis Sociología, proyecto editorial, España.
- Giberti, G. 1983. "Herbal folk medicine in Northwestern Argentina: *Compositae*". *J. Ethnopharmacology* 7 (3): 321-341.
- Gomez-Baggethun, E. y R. De Groot. 2007. Capital natural y funciones de los ecosistemas: explorando las bases ecológicas de la economía. *Revista Ecosistemas* 16 (3): 4-14.
- IPBES. 2019. The global assessment report summary for policymakers of the IPBES global assessment report on biodiversity and ecosystem services. Díaz, S., J. Settele, E. S. Brondízio E. S., H. T. Ngo, M. Guèze, J. Agard, A. Arneeth, P. Balvanera, K. A. Brauman, S. H. M. Butchart, K. M. A. Chan, L. A. Garibaldi, K. Ichii, J. Liu, S. M. Subramanian, G. F. Midgley, P. Miloslavich, Z. Molnár, D. Obura, A. Pfaff, S. Polasky, A. Purvis, J. Razzaque, B. Reyers, R. Roy Chowdhury, Y. J. Shin, I. J. Visseren-Hamakers, K. J. Willis, y C. N. Zayas (edits.). Bonn, Germany: IPBES secre-

- tariat. [https://ipbes.net/system/tdf/ipbes\\_global\\_assessment\\_report\\_summary\\_for\\_policymakers.pdf?file=1&type=node&id=35329](https://ipbes.net/system/tdf/ipbes_global_assessment_report_summary_for_policymakers.pdf?file=1&type=node&id=35329)
- Langer, E. D., V. E. Conti .1991. Circuitos comerciales tradicionales y cambio económico en los Andes Centromeridionales (1830-1930). *Desarrollo Económico* 31(121): 91-111.
- MAB. 1971. *El programa sobre el Hombre y la Biosfera de la UNESCO y la red mundial de reservas de biosfera*. UNESCO. Disponible en: <http://www.unesco.org/science/doc/mab/icc/2010/CIC2010Spain.pdf> (verificado el 13 de marzo 2021).
- Madrazo, G. B. 1981. Comercio interétnico y trueque recíproco equilibrado intraétnico. Su vigencia en la puna y áreas próximas desde la independencia nacional hasta mediados del siglo XX. *Desarrollo económico* 21 (82): 213-230.
- Mayer, E. 2004. Culturas, mercados y economías campesinas en los Andes. *Revista de Antropología*. 2 (2): 47-78.
- Murra, J. V. 1975. *El control vertical de un máximo de pisos ecológicos en la economía de las sociedades andinas*. Instituto de estudios peruanos, Perú.
- Nielsen, A. E. 1997. Tráfico de caravanas en el sur de Bolivia: observaciones etnográficas e implicancias arqueológicas. *Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología XXII-XXIII*. Buenos Aires, Argentina.
- Paz, R. y R. De Dios. 2011. *Actores sociales y espacios protegidos. Aprendizajes de experiencias rurales en el NOA (Noroeste Argentino)*. Magna Publicaciones. Argentina.
- Paz, R., F., Sossa Valdéz, H., Lamas, F., Echazú y L., Califano. 2011. *Diversidad, Mercantilización y Potencial Productivo de la Puna Jujeña (Argentina)*. INTA, Instituto Nacional de Tecnología Agropecuaria. Jujuy, Argentina.
- Reboratti, C. 2005. Situación ambiental en las ecorregiones Puna y Altos Andes. La situación ambiental argentina. *Fundación Vida Silvestre Argentina* 33-51.
- Rodriguez, A. 2009. Metodología de la investigación etnozoológica. En: E. Medeiros Costa Neto, D. Santos Fita, y M. Vargas Clavijo (eds.). *Manual de Etnozoología*. Tundra Ediciones, España.
- Sautu, R., P. Boniolo, P. Dalle, P. R. Elbert. 2005. *Manual de metodología. Construcción del marco teórico, formulación de los objetivos y elección de la metodología*. Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales.
- SENASAG. 2016. *Ministerio de desarrollo rural y tierras, servicio nacional de sanidad agropecuaria e inocuidad alimentaria (Senasag)*. Disponible en: <http://www.senasag.gob.bo/> (verificado 13 de marzo 2021).
- SOLAE Comité de ética, Medinaceli, A., E. Cano, A. Argueta y O. L. Sanabria. 2018. Latin American Society of Ethnobiology's code of ethics. *Ethnobiology Letters* 9(1): 86–89.
- Tartaglia Gamarra, M. B., R. Julián y B. L. Vilá. 2018. *Traditional andean fair in Santa Catalina, Jujuy. Livelihoods and interchanges*. XVI Congreso da Sociedade Internacional de Etnobiologia, XII Simpósio Brasileiro de Etnobiologia e Etnoecologia. Belém do Pará, Brasil.
- Taylor, S. J. y R. Bogdan. 2002. *Introducción a los métodos cualitativos de investigación*. Paidós ediciones, España.
- Vilá, B. L. 2015. Camélidos en Santa Catalina (Jujuy, Argentina): Manejo de vicuñas y caravanas de llamas. *Etnobiología* 13 (3): 1-19. México: CONACYT.
- Vilá, B. L. 2018. In the brink of extinction: Llama caravans arriving to the Santa Catalina fair, Jujuy. *Journal of Ethnobiology* 38 (3): 372–389.
- Vignale, N. D., A. A. Gurni. 2009. *Parámetros micrográficos para identificar doce especies medicinales andinas de Asteraceae de la provincia de Jujuy, Argentina. Avances sobre plantas medicinales andinas*. CYTED, San Salvador de Jujuy, Argentina.